

GENESIS Ch 6

Ch	v	Aramaic and Palestinian Targum Genesis	Masoretic Genesis	Septuagint Genesis
6	1	And it was when the sons of men began to multiply upon the face of the earth, and fair daughters were born to them;	And it came to pass, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were born unto them,	And it came to pass when men began to be numerous upon the earth, and daughters were born to them,
6	2	and the sons of the great saw that the daughters of men were beautiful, and painted, and curled, walking with revelation of the flesh, and with imaginations of wickedness; that they took them wives of all who pleased them.	That the sons of God saw the daughters of men that they were fair; and they took them wives of all which they chose.	that the sons of God having seen the daughters of men that they were beautiful, took to themselves wives of all whom they chose.
6	3	And the Lord said by His Word, All the generations of the wicked which are to arise shall not be purged after the order of the judgments of the generation of the deluge, which shall be destroyed and exterminated from the midst of the world. Have I not imparted My Holy Spirit to them, (or, placed My Holy Spirit in them,) that they may work good works? And, behold, their works are wicked. Behold, I will give them a prolongment of a hundred and twenty years, that they may work repentance, and not perish. [JERUSALEM. And the Word of the Lord said, The generations which are to arise shall not be judged after (the manner of) the generation of the deluge, (which is) to be destroyed, and exterminated, and finally blotted out. Have I not imparted My Spirit to the sons of men, because they are flesh, that they may work good works? But they do works of evil. Behold, I have given them a prolongment of a hundred and twenty years, that they may work repentance; but they have not done it.]	And the LORD said, My spirit shall not always strive with man, for that he also is flesh: yet his days shall be an hundred and twenty years.	And the Lord God said, My Spirit shall certainly not remain among these men for ever, because they are flesh, but their days shall be an hundred and twenty years.
6	4	Schamchazai and Uzziel, who fell from heaven, were on the earth in those days; and also, after the sons of the Great had gone in with the daughters of men, they bare to them: and these are they who are called men who are of the world, men of names.	There were giants in the earth in those days; and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare children to them, the same became mighty men which were of old, men of renown.	Now the giants were upon the earth in those days; and after that when the sons of God were wont to go in to the daughters of men, they bore children to them, those were the giants of old, the men of renown.
6	5	And the Lord saw that the wickedness of man was great in the earth, and all the imagery of the thought of his heart was only evil every day.	And GOD saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his heart was only evil continually.	And the Lord God, having seen that the wicked actions of men were multiplied upon the earth, and that every one in his heart was intently brooding over evil continually,
6	6	And it repented the Lord in His Word that He had made man upon the earth; and He passed judgment upon them by His Word. [JERUSALEM. And there was repentance before the Lord in His Word that He had made man upon the earth... And He said, and judged in His heart.]	And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart.	then God laid it to heart that he had made man upon the earth, and he pondered it deeply.
6	7	And the Lord said, I will abolish by My Word man, whom I have created upon the face of the earth, from man to cattle, to the reptile, and to the fowl of the heavens; because I have repented in My Word that I have made them.	And the LORD said, I will destroy man whom I have created from the face of the earth; both man, and beast, and the creeping thing, and the fowls of the air; for it repenteth me that I have made them.	And God said, I will blot out man whom I have made from the face of the earth, even man with cattle, and reptiles with flying creatures of the sky, for I am grieved that I have made them.
6	8	But Noah, who was righteous, found favour before the Lord. [JERUSALEM. But Noah, because he was righteous in his generation, found favour and mercy before the Lord.]	But Noah found grace in the eyes of the LORD.	But Noe found grace before the Lord God.
6	9	These are the genealogies of the race of Noah. Noah was a just man, complete in good works in his generation, (and) in the fear of the Lord walked Noah.	These are the generations of Noah: Noah was a just man and perfect in his generations, and Noah walked with God.	And these are the generations of Noe. Noe was a just man; being perfect in his generation, Noe was well-pleasing to God.
6	10	And Noah begat three sons, Shem, Cham, and Japheth.	And Noah begat three sons, Shem, Ham, and Japheth.	And Noe begot three sons, Sem, Cham, Japheth.
6	11	And the earth was corrupted through the inhabitants thereof, who had declined from the ways of righteousness before the Lord; and the earth was filled with rapine. [JERUSALEM. And the earth was filled with violences and frauds.]	The earth also was corrupt before God, and the earth was filled with violence.	But the earth was corrupted before God, and the earth was filled with iniquity.
6	12	And the Lord beheld the earth; and, lo, it was corrupt; for all flesh had every one corrupted his way upon the earth.	And God looked upon the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted his way upon the earth.	And the Lord God saw the earth, and it was corrupted; because all flesh had corrupted its way upon the earth.
6	13	And the Lord said to Noah, The end of all flesh cometh before Me, because the earth is filled with rapine by their evil works; and, behold, I will destroy them with the earth.	And God said unto Noah, The end of all flesh is come before me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth.	And the Lord God said to Noe, A period of all men is come before me; because the earth has been filled with iniquity by them, and, behold, I destroy them and the earth.
6	14	Make thee an ark of the wood of cedars; a hundred and fifty cells shalt thou make to the ark in its left side, and thirty and six in its breadth; and ten cabins in the midst, to lay up in them provision; and five repositories on the right, and five on the left; and thou shalt protect it within and without a pitch.	Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch.	Make therefore for thyself an ark of square timber; thou shalt make the ark in compartments, and thou shalt pitch it within and without with pitch.
6	15	Go thou unto Phison, and take from thence a precious stone, and fix it in the ark to illuminate you: with the measure of a cubit (or span) shalt thou complete it above.	And this is the fashion which thou shalt make it of: The length of the ark shall be three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits.	And thus shalt thou make the ark; three hundred cubits the length of the ark, and fifty cubits the breadth, and thirty cubits the height of it.
6	16	And a door shalt thou set in the side of the ark; and with dwelling-places, inferior, second, and third, shalt thou make it.	A window shalt thou make to the ark, and in a cubit shalt thou finish it above; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; with lower, second, and third stories shalt thou make it.	Thou shalt narrow the ark in making it, and in a cubit above thou shalt finish it, and the door of the ark thou shalt make on the side; with lower, second, and third stories thou shalt make it.
6	17	And I, behold, I bring a flood of waters upon the earth to swallow up all flesh which hath in it the spirit of life from under the heavens: whatever is upon the earth shall be swept away.	And, behold, I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all flesh, wherein is the breath of life, from under heaven; and every thing that is in the earth shall die.	And behold I bring a flood of water upon the earth, to destroy all flesh in which is the breath of life under heaven, and whatsoever things are upon the earth shall die.
6	18	But I will establish my covenant with thee; and thou shalt go into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and the wives of thy sons with thee.	But with thee will I establish my covenant; and thou shalt come into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with thee.	And I will establish my covenant with thee, and thou shalt enter into the ark, and thy sons and thy wife, and thy sons' wives with thee.
6	19	And of all that liveth of all flesh, two of every (kind) shall go into the ark, to be preserved alive with thee: male and female shall they be.	And of every living thing of all flesh, two of every sort shalt thou bring into the ark, to keep them alive with thee; they shall be male and female.	And of all cattle and of all reptiles and of all wild beasts, even of all flesh, thou shalt bring by pairs of all, into the ark, that thou mayest feed them with thyself: male and female they shall be.
6	20	Of the fowl after its kind, and of all cattle after its kind, and of every reptile of the earth after its kind, two of every (sort) shall enter to thee by the hand of the angel, who will take and cause them to enter to thee, to be preserved.	Of fowls after their kind, and of cattle after their kind, of every creeping thing of the earth after his kind, two of every sort shall come unto thee, to keep them alive.	Of all winged birds after their kind, and of all cattle after their kind, and of all reptiles creeping upon the earth after their kind, pairs of all shall come in to thee, male and female to be fed with thee.
6	21	And thou, take to thee of all food that is eaten, and let it be to thee and to them for food.	And take thou unto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather it to thee; and it shall be for food for thee, and for them.	And thou shalt take to thyself of all kinds of food which ye eat, and thou shalt gather them to thyself, and it shall be for thee and them to eat.
6	22	And Noah did according to all that the Lord had instructed him.	Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.	And Noe did all things whatever the Lord God commanded him, so did he.